Les méthodes d’enseignement du français langue seconde au Québec (III)

Bernard Landriault

Le monologue au Québec
Numéro 49, mars 1983

URI : id.erudit.org/iderudit/55440ac

Aller au sommaire du numéro

Éditeur(s)
Les Publications Québec français

ISSN 0316-2052 (imprimé)
1923-5119 (numérique)

Découvrir la revue

Citer cet article


Ce document est protégé par la loi sur le droit d’auteur. L’utilisation des services d’Érudit (y compris la reproduction) est assujettie à sa politique d’utilisation que vous pouvez consulter en ligne. [https://apropos.erudit.org/fr/usagers/politique-utilisation/]
Les méthodes d'enseignement du français langue seconde au Québec (III)

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>2. Maison d'édition</strong></td>
<td>Didier pour le compte du Centre de recherche et d'étude pour la diffusion du français (CREDIF).</td>
<td>Didier pour le compte du Centre de recherche et d'étude pour la diffusion du français (CREDIF).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>3. Clientèle visée</strong></td>
<td>Enfants non francophones de 7 à 12 ans.</td>
<td>Adolescents et adultes débutants.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>5. Fondements</strong></td>
<td>Dans la lignée de l'orthodoxie des méthodes structuro-globales françaises, Bonjour Line présente la langue sous forme de dialogues situationnels que l'élève perçoit d'abord globalement par voie audio-visuelle pour ensuite en exploiter le vocabulaire et les structures.</td>
<td>De vive voix s'inscrit dans le courant structuro-global où la mise en situation de la parole sous forme d'un dialogue accompagné d'un support audio-visuel est de point de départ à la présentation et à l'exploitation des formes linguistiques. Au plan psycho-pédagogique, c'est sans doute un trait qui distingue des autres méthodes — les auteurs accordent une place importante à la psychologie des personnages et au dynamisme de leurs relations.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>6. Contenu linguistique</strong></td>
<td>Les trois parties de Bonjour Line couvrent au plan grammatical la majeure partie du contenu du Français fondamental 1er degré et, au plan lexical, plus de 1 000 mots différents étroitement liés aux thèmes de l'histoire présentée.</td>
<td>De vive voix intègre le Français fondamental 1er degré et quelques éléments du 2e degré dans un même niveau. La progression grammaticale est relativement stricte et dense.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

au départ, des points communs qui viennent uniformiser en quelque sorte la description. Elles ont en revanche des traits particuliers : pensons à l'exploitation de la psychologie des personnages dans De vive voix ou à la « mise en suspens » dans Transition.

S'adressant à des étudiants de niveau intermédiaire ou avancé, Transition porte essentiellement sur les diverses relations temporelles et sur les rapports logiques (le but, l'opposition, la conséquence, l'hypothèse etc.), et ce qui en découle, sur le maniement des temps et
7. Contexte culturel et niveaux de langue

Le contexte culturel des dialogues situationnels est surtout celui de la France (décors, atmosphère, habitudes sociales). On présente une langue française standard.

De vive voix illustre bien la réalité française européenne (psychologie des personnages, habitudes sociales, décors de la rue, etc.). La méthode présente une langue standard tout en exploitant, à l'occasion, l'ellipse et la dislocation, deux caractéristiques de la langue parlée (ex. : « Où est-ce qu'ils vont, ses amis et lui ? »).

Transition insiste peu sur le contexte culturel qui entoure les situations de discours bien que les dialogues présentent des personnages qui vivent une histoire précise à partir d'un thème donné. La méthode tient compte dans une certaine mesure, sans trop y insister, des registres de langue : langue parlée courante, langue parlée plus soutenue.

8. Déroulement d'une leçon type

Dans la première partie, à titre d'exemple, on peut identifier cinq étapes :
1) Mise en situation à partir d'un dialogue.
2) Explication, répétition, mémorisation/théâtre.
4) Exploitation des formes.
5) Exercices de renforcement en images.

Chacune des 21 leçons de la méthode est divisée en deux parties pour lesquelles le traitement pédagogique est le même :
1) présentation d'un dialogue ;
2) explication, répétition et mémorisation ;
3) exploitation des formes linguistiques ;
4) transposition. À partir de la leçon 13, les conduites pédagogiques varient quelque peu intégrant des éléments d'exploitation à l'explication.

1) Prêt-test
2) Explication et première fixation : la présentation, la répétition et l'exploitation sont ici étroitement imbriquées l'une dans l'autre.
3) L'exploitation générale se fait en deux temps : exploitation du contenu de la leçon suivie d'une exploitation sur film fixe spécial d'exploitation portant sur les points de grammaire qui font l'objet de la leçon et sur des points de morpho-syntaxe en général.
4) Post-test. Le post-test est identique au prêt-test.

9. Exercices

Exercices d'entraînement phonétique.
Exercices de réemploi des formes grammaticales.
Exercices en images pour renforcer l'étude d'un fait de langue.
Grammaire.

Exercices de correction phonétique (système verbo-tonal) ;
exercices de réemploi, exercices en images pour la réutilisation des formes acquises ;
exercices d'initiation à l'orthographe.

Exercices structuraux.
Grammaire.
Dictée.
Exercices de rédaction.

10. Oral/écrit

Bonjour Line est une méthode d'enseignement de la langue parlée. Dans les 2e et 3e parties, on intègre l'enseignement de la lecture et de l'orthographe aux « jeux de questions ».

De vive voix est essentiellement centrée sur l'apprentissage de la langue orale. L'écrit y est cependant traité dans le but d'enseigner les fondements phonétiques de la graphie du français et les règles de base de l'orthographe grammaticale.

Bien qu'elle soit axée sur l'oral, la méthode accorde une importance assez grande à l'écrit. Chaque leçon comprend des textes littéraires et une série de dictées qui visent à faciliter chez l'élève l'apprentissage des règles essentielles d'orthographe grammaticale et la graphie correcte des mots d'usage courant.